Stadtgemeinde **Bruneck**
Città di **Brunico**

Sachbearbeiter | Incaricato
Wolfgang Furggler
wolfgang.furggler@gemeinde.bruneck.bz.it
+39 0474 545910
Verwaltungs- und Handelspolizei |
Polizia amministrativa e commerciale

Verantwortliche des Verfahrens |
Responsabile del procedimento
Kommandantin / Comandante
Lisa Innerbichler

Anordnung Nr. | ordinanza n. 180/2026/L/WF
Prot. Nr. /LI/WF
int. Reg. Nr. I Reg. Int. n. 177/2026

Bruneck | Brunico, 05.11.2026

Anordnung. Paul-von-Sternbach-Straße. Lamprechtsburgerweg. Grabungsarbeiten. Verkehrsregelung und Ermächtigung zur Besetzung öffentlichen Grundes.

Ordinanza. via Paul von Sternbach. via Castel Lamberto. lavori di scavo. regolamentazione del traffico ed autorizzazione all'occupazione di suolo pubblico.

der Bürgermeister ordnet an

1. vom 09.11.26, bis 04.12.26, die abschnittsweise Sperre folgender Straßenabschnitte:
   a) Paul-von-Sternbach-Straße, von der Kreuzung mit dem Teiseggweg, bis zur Kreuzung mit dem Tennisweg;
   b) Lamprechtsburgerweg, von der Kreuzung mit dem Tennisweg, bis Haus Nr.8, Traffokabine der Stadtwerke Bruneck;

2. Der motorisierte Verkehr wird über anliegende Straßen umgeleitet. Aus diesem Grund werden folgende Regelungen außer Kraft gesetzt:

il Sindaco ordina

1. dal 09/11/26, fino al 04/12/26, la chiusura a sezioni dei seguenti tratti di strada:
   a) via Paul von Sternbach, dall'intersezione con la via Teisegg, fino all'intersezione con la via Tennis;
   b) via Castel Lamberto, dall'intersezione con la via Tennis, fino al civ. 8, centrale elettrica dell'Azienda Pubbliservizi Brunico;

2. Il traffico veicolare motorizzato viene deviato lungo strade adiacenti. Per tale motivo vengono sospese le seguenti regolamentazioni:

Rathausplatz 1 | Piazza Municipio, 1 I-39031 Bruneck | Brunico
Zertifizierte E-Mail-Adresse | Posta elettronica certificata:
bruneck.brunico@legalmail.it
MwSt.-Nr. | Part. IVA: 00435110218
Tel.: +39 0474 545 999

www.gemeinde.bruneck.bz.it
www.comune.brunico.bz.it

a) Regelung der verkehrsbeschränkten Zone in Oberragen, vom 09.11.26, bis zur Öffnung des Kreuzungsbereiches Paul-von-Sternbach-Straße / Tennisweg;

b) Einfahrtsverbot und Einbahnregelung entlang der Verbindungsstraße zwischen Oberragen und Paul-von-Sternbach-Straße, nähe Pfarrkirche, vom 09.11.26, bis zur Öffnung des Kreuzungsbereiches Paul-von-Sternbach-Straße / Tennisweg;

c) Fahrverbot an der Kreuzung Lamprechtsburgerweg / Neurauthstraße, vom 09.11.26, bis Ende der Arbeiten;

3. Der Durchgang und die Durchfahrt für Fußgänger/Fußgängerinnen und Radfahrer/Radfahrerinnen wird garantiert.

a) regolamentazione della Zona a Traffico limitato in via Ragen di Sopra, dal 09/11/26, fino all'apertura dell'intersezione via Paul-von-Sternbach / via Tennis;

b) divieto d'accesso e regolamentazione del senso unico nella strada di collegamento tra la via Ragen di Sopra e la via Paul von Sternbach, nei pressi della Parrocchia; dal 09/11/26, fino all'apertura dell'intersezione via Paul von Sternbach / via Tennis;

c) divieto di transito all'intersezione via Castel Lamberto / via Neurauth, dall 09/11/26, fino al termine dei lavori;

3. Il transito dei pedoni e ciclisti viene garantito.

Die Firma Niederwieser Bau GmbH aus Sand in Taufers (BZ), im Auftrag der Stadtwerke Bruneck, wird ermächtigt zur zeitweiligen Besetzung öffentlichen Grundes, aufgrund der im Betreff genannten Arbeiten.

Dauer: vom 09.11.26, bis 04.12.26

Ort: Bruneck: Paul-von-Sternbach-Straße, Lamprechtsburgerweg und Tennisweg, auf einem Teil der Grundparzellen:

947/1 und 950/6 – K.G. Bruneck

Ausmaß: wie benötigt

Art: Absperrungen, Baumaschinen, Baumaterial, Fahrzeuge, Beschilderung sowie

La ditta Niederwieser srl. di Campo Tures (BZ), su incarico dell'Azienda Pubbliservizi Brunico, viene autorizzata all'occupazione di suolo pubblico per l'esecuzione dei lavori di cui all'oggetto.

Periodo: dal giorno 09/11/26, fino al 04/12/26

luogo: Brunico, via Paul-von-Sternbach, via Castel Lamberto e via Tennis, su una parte delle particelle edificiali:

947/1 e 950/6 – C.C. Brunico

Superficie: secondo necessità

Tipo: recinzioni, macchinari edili, materiali edili, veicoli, segnaletica nonché ogni ulteriore

jegliche weitere Besetzung zur Durchführung der Arbeiten

Im Sinne des Art. 25 der Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats vom 29.12.2020, Nr. 71 und nachfolgende Änderungen, ist die Grundbesetzung gebührenfrei.

tipo di occupazione necessaria all'esecuzione dei lavori

Ai sensi dell'art. 25 del Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione dei mercati, approvato dal consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71 e successive modifiche, l'occupazione è esente dal canone.

Begründung

Die Firma Niederwieser Bau GmbH führt, im Auftrag der Stadtwerke Bruneck, Grabungsarbeiten zur Verlegung von verschiedenen Rohren des Stomnetzes durch.

Aus Gründen der Arbeitssicherheit und aufgrund der geringen Breite der Fahrbahn ist es notwendig die, von den Arbeiten betroffenen Straßenabschnitte, für den motorisierten Verkehr zu sperren.

Motivazione

La ditta Niederwieser Bau srl, per conto dell'Azienda Pubbliservizi Brunico, esegue lavori di scavo per la posa di diverse tubazioni della rete elettrica.

Durante i lavori per motivi di sicurezza sul lavoro e a causa della larghezza limitata della carreggiata risulta necessario chiudere al traffico veicolare motorizzato i tratti stradali interessati dai lavori.

Durchführung und Auflagen

Ab 21.11.26 muss der Kreuzungsbereich Paul-von-Sternbach-Straße / Tennisweg erneut in beiden Fahrtrichtungen befahrbar sein.

Ab Beginn, bis Ende der Arbeiten, muss der Winterdienst von der ausführenden Firma in, den von den Arbeiten betroffenen Straßenabschnitten, durchgeführt werden.

Esecuzione e prescrizioni

Dal 21/11/26 l'intersezione via Paul von Sternbach / via Tennis deve essere nuovamente transitabile in ambedue le direzioni.

Dall'inizio fino al termine die lavori la ditta incaricata deve garantire il servizio invernale nei tratti stradali interessati dai lavori.

Im Notfall muss die Zu- und Durchfahrt für Rettungs- und Einsatzfahrzeuge gewährleistet werden.

In caso d'emergenza deve essere garantito l'accesso e il transito da parte dei mezzi di soccorso e d'intervento.

Der Frostkoffer im Bereich des Aushubgrabens muss mit geeignetem Material in Erstanwendung wiederhergestellt werden.

Lo strato antigelo nella zona dello scavo deve essere ripristinato con materiale adeguato di prima applicazione.

Es ist unverzüglich für einen vorläufigen Asphaltbelag (Binder) zu sorgen. Im folgenden Zeitraum von 3 bis 6 Monaten ist, außer in besonderen Fällen, der endgültige Straßenbelag zu realisieren.

Si dovrà provvedere immediatamente alla posa della pavimentazione provvisoria (binder). Nel periodo successivo, compreso tra i 3 e i 6 mesi, si dovrà, salvo casi particolari, procedere alla realizzazione della pavimentazione definitiva.

Vor Auftragen des Verschleißteppichs in Asphalt ist der gesamte Arbeitsbereich mechanisch abzufräsen und der Asphaltmantel auf der Gesamtbreite, sowie 1 Meter vor und nach der Grabung, zu realisieren.

Prima della stesa del tappeto d'usura in asfalto si dovrà procedere alla fresatura meccanica della zona dei lavori e al ripristino dello strato d'usura su tutta la larghezza, come la maggiorazione di 1 metro sulla lunghezza dello scavo.

Bei Störfällen muss eine beauftragte Person der zuständigen Baufirma unverzüglich für deren Behebung sorgen.

In caso di guasti un incaricato della ditta esecurtrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione.

Der Zugang und die Zufahrt zu den umliegenden Gebäuden und Grundstücken müssen gewährleistet sein, Ausnahmen sind direkt mit den Betroffenen zu besprechen.

L'accesso e il passaggio ai terreni e agli edifici limitrofi devono essere garantiti, eccezioni devono essere concordate direttamente con gli interessati.

Die von den Arbeiten direkt betroffenen Anrainer/Anrainerinnen, sowie Grundbesitzer/Grundbesitzerinnen müssen frühzeitig über die Besetzung bzw. die Arbeiten informiert werden.

I frontisti/le frontiste ed i proprietari/proprietarie dei terreni devono essere informati in anticipo sull'occupazione di suolo pubblico nonché sui lavori da effettuare.

Die zuständige Baufirma ist für die Beachtung der Straßenverkehrsordnung, der allgemeinen Gesetzesnormen und der Gemeindebestimmungen verantwortlich.

La ditta incaricata è responsabile dell'osservanza del codice della strada, delle norme generali di legge e dei regolamenti comunali.

Eventuelle Schäden müssen umgehend saniert werden.

Die zuständige Baufirma muss angemessen auf die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer achten. Die Besetzung darf keine Gefahr für die Verkehrsteilnehmer darstellen.

Das besetzte Areal ist nach Ende der Besetzung aufzuräumen: es darf kein Müll hinterlassen werden.

Die Stadtverwaltung ist von jeglicher Klage, Belästigung und Ausgabe frei und schadlos zu halten, welche aus irgendeinem Grund infolge dieser Maßnahme entstehen könnte.

Die obgenannten Maßnahmen werden außerdem erlassen:
- unbeschadet der Rechte Dritter;
- mit dem Recht der Gemeindeverwaltung neue Bedingungen aufzuerlegen.

Die gegenständliche Maßnahme kann im öffentlichen Interesse widerrufen werden.

Die Funktionäre/Funktionärinnen und Beamten/Beamtinnen lt. Art. 12 der St.V.O. sind mit der Durchführung der Maßnahmen und Kontrolle beauftragt

Diese Maßnahme wird der Öffentlichkeit durch Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Stadtgemeinde Bruneck und mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht.

Grundlagen

Ansuchen der Firma Niederwieser Bau GmbH vom 03.11.2026.

Eventuali danni devono essere immediatamente ripristinati.

La ditta incaricata deve adottare misure atte a garantire la sicurezza degli utenti del traffico. L'occupazione non deve rappresentare un pericolo per gli utenti del traffico.

L'area occupata deve essere ripristinata alle fine dei lavori. I rifiuti devono essere rimossi.

L'amministrazione della Città non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi azione, molestia o danno che potessero conseguire dal presente provvedimento.

Inoltre i provvedimenti sopraccitati vengono adottati:
- senza pregiudicare i diritti di terzi;
- con il diritto da parte dell'amministrazione comunale di imporre nuove condizioni.

Il presente provvedimento può essere revocato per motivi di interesse pubblico.

I funzionari/le funzionarie e gli operatori/le operatrici ai sensi dell'art.12 del C.d.S. sono incaricati dell'esecuzione e del controllo del presente provvedimento.

Il presente provvedimento verrà reso nota al pubblico mediante affissione all'albo comunale dgitale nonchè mediante installazione dei prescritti segnali.

Fonti

Richiesta della ditta Niederwieser srl del 03/11/26.

Ortspolizei **Bruneck**
Polizia Locale di **Brunico**

Positives Gutachten der Ortspolizei vom 05.11.26.

Straßenverkehrsordnung und die diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen.

Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats vom 29.12.2020, Nr. 71 und nachfolgende Änderungen.

Vorschriften bei Aushubarbeiten auf öffentlichem Grund der Stadtgemeinde Bruneck.

Parere positivo della Polizia Locale del 05/11/26.

Codice della strada ed il relativo regolamento per l'esecuzione.

Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione dei mercati, approvato dal consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71 e successive modifiche.

Disciplinare di concessione di scavo su suolo pubblico della Città di Brunico.

Rekursmöglichkeiten

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Rekurs gegen diese Maßnahme eingereicht werden.

Modalità di ricorso

Entro 60 giorni dalla pubblicazione è ammesso il ricorso contro il presente provvedimento presso il Tribunale Regionale di giustizia amministrativa.

der Bürgermeister

Bruno Wolf

Dieses Dokument ist digital signiert.

il Sindaco

Bruno Wolf

Questo documento è firmato digitalmente.

Stempelmarke 16,00 € - Id. Nr. 01250956972809, vom 15.07.26

Marca da bollo 16,00 € - n. id. 01250956972809, del 15/07/26